



EN MEXICO:
PARA MÁS INFORMACIÓN
WWW.RYOBITOOLS.MX
CENTROS DE SERVICIO
800-843-1111

OPERATOR'S MANUAL

MANUEL D'UTILISATION

MANUAL DEL OPERADOR

4 V LITHIUM-ION SCREWDRIVER

TWO-SPEED REVERSIBLE

TOURNEVIS 4 V LITHIUM-ION

DEUX VITESSE RÉVERSIBLE

DESTORNILLADOR DE 4 V

DE IONES DE LITIO

DOS VELOCIDADES INVERTIBLE

HP44L

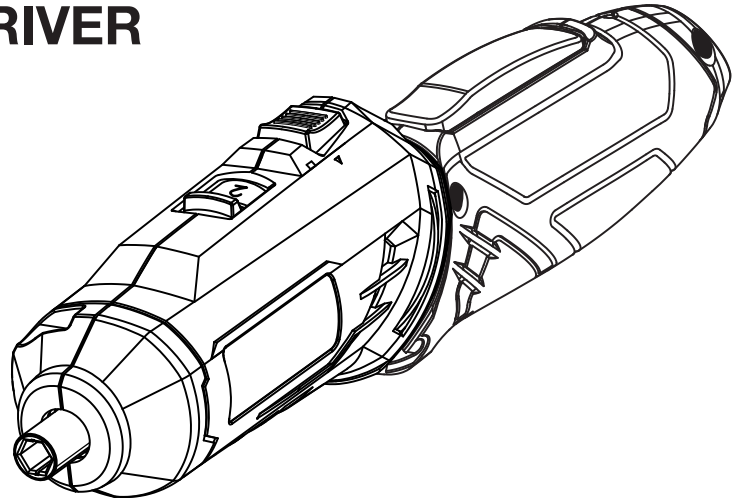


TABLE OF CONTENTS

- General Power Tool Safety Warnings2-3
- Screwdriver Safety Warnings 4
- Safety Rules for Charger4-5
- Symbols.....6
- Features.....7
- Assembly.....7
- Operation.....7-8
- Maintenance.....9
- Illustrations10-11
- Parts Ordering and ServiceBack page

TABLE DES MATIÈRES

- Avertissements de sécurité générales relatives aux outils électriques2-3
- Avertissements de sécurité relatifs tournevis 4
- Règles de sécurité pour le chargeur4-5
- Symboles.....6
- Caractéristiques7
- Assemblage.....7
- Utilisation7-8
- Entretien9
- Illustrations10-11
- Commande de pièces et dépannagePage arrière

ÍNDICE DE CONTENIDO

- Advertencias de seguridad para herramientas eléctrica..... 2-3
- Advertencias de seguridad destornillador4
- Reglas de seguridad para el empleo del cargador4-5
- Símbolos6
- Características7
- Armado7
- Funcionamiento7-8
- Mantenimiento9
- Ilustraciones10-11
- Pedidos de piezas y servicioPág. posterior

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'employer ce produit.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

CONSERVER CE MANUEL POUR FUTURE RÉFÉRENCE

GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS



GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.
- **Use battery only with charger listed.**

MODEL

CHARGER

HP44L

720217005

720217009

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- **Do not wear loose clothing or jewellery.** Contain long hair. Loose clothes, jewellery, or long hair can be drawn into air vents.
- **Do not use on a ladder or unstable support.** Stable footing on a solid surface enables better control of the power tool in unexpected situations.



GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265°F may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.



SCREWDRIVER SAFETY WARNINGS

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Know your power tool. Read operator’s manual carefully. Learn its applications and limitations, as well as the specific potential hazards related to this power tool.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious injury.
- **Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1 when assembling parts, operating the tool, or performing maintenance.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Protect your lungs. Wear a face or dust mask if the operation is dusty.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Protect your hearing. Wear hearing protection during extended periods of operation.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Battery tools do not have to be plugged into an electrical outlet; therefore, they are always in operating condition. Be aware of possible hazards when not using your battery tool or when changing accessories.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **Do not place battery tools or their batteries near fire or heat.** This will reduce the risk of explosion and possibly injury.
- **Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has been dropped or received a sharp blow.** A damaged battery is subject to explosion. Properly dispose of a dropped or damaged battery immediately.
- **Batteries can explode in the presence of a source of ignition, such as a pilot light.** To reduce the risk of serious personal injury, never use any cordless product in the presence of open flame. An exploded battery can propel debris and chemicals. If exposed, flush with water immediately.
- **Under extreme usage or temperature conditions, battery leakage may occur. If liquid comes in contact with your skin, wash immediately with soap and water. If liquid gets into your eyes, flush them with clean water for at least 10 minutes, then seek immediate medical attention.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Save these instructions.** Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions also.

SAFETY RULES FOR CHARGER

WARNING!

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.

Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

- **Before using charger,** read all instructions and cautionary markings in this manual, on charger, battery, and product using battery to prevent misuse of the products and possible injury or damage.
- **Do not use charger outdoors or expose to wet or damp conditions.** Water entering charger will increase the risk of electric shock.

WARNING:

Do not charge a battery that is wet or has been wet or exposed to liquids.

- **Use of an attachment not recommended or sold by the charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **Do not abuse cord or charger.** Never use the cord to carry the charger. Do not pull the charger cord rather than the plug when disconnecting from receptacle. Damage to the cord or charger could occur and create an electric shock hazard. Replace damaged cords immediately.



SAFETY RULES FOR CHARGER

- **Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp edges or moving parts or otherwise subjected to damage or stress.** This will reduce the risk of accidental falls, which could cause injury, and damage to the cord, which could result in electric shock.
- **Keep cord and charger from heat to prevent damage to housing or internal parts.**
- **Do not let gasoline, oils, petroleum-based products, etc. come in contact with plastic parts.** They contain chemicals that can damage, weaken, or destroy plastic.
- **An extension cord should not be used unless absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock. If extension cord must be used, make sure:
 - a. That pins on plug of extension cord are the same number, size and shape as those of plug on charger.
 - b. That extension cord is properly wired and in good electrical condition; and
 - c. That wire size is large enough for AC ampere rating of charger as specified below:

Cord Length (Feet)	25'	50'	100'
Cord Size (AWG)	16	16	16
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized serviceman for electrical check to determine if the charger is in good working order.
- **Do not disassemble charger.** Take it to an authorized serviceman when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
- **Unplug charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning to reduce the risk of electric shock.**
- **Disconnect charger from the charger when not in use.** This will reduce the risk of electric shock or damage to the charger if metal items should fall into the opening. It also will help prevent damage to the charger during a power surge.
- **Risk of electric shock.** Do not touch uninsulated portion of output connector or uninsulated battery terminal.
- **Do not charge battery in a damp or wet location. Do not use, store, or charge battery packs or products in locations where the temperature is less than 50°F or more than 100°F.** Do not store outside or in vehicles.
- **Save these instructions.** Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions also to prevent misuse of the product and possible injury.
- **Do not operate charger with a damaged cord or plug,** which could cause shorting and electric shock. If damaged, have the charger replaced by an authorized serviceman.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. **SAVE THESE INSTRUCTIONS - DANGER - TO REDUCE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.**

This manual contains important safety and operating instructions for battery charger 720217005 and 720217009.
2. **Before using battery charger,** read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.
3. **⚠ CAUTION:** To reduce the risk of injury, charge only lithium-ion rechargeable batteries. Other types of batteries may burst, causing personal injury or damage.



SYMBOLS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER:	Indicates an hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING:	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION:	Indicates a hazardous situation, that, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	NOTICE:	(Without Safety Alert Symbol) Indicates information considered important, but not related to a potential injury (e.g. messages relating to property damage).

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Safety Alert	Indicates a potential personal injury hazard.
	Read Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Eye Protection	Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1.
	Wet Conditions Alert	Do not expose to rain or use in damp locations.
	Wet Conditions Alert	Risk of fire and burns. Do not expose battery, battery compartment, or electronic components to rain, water, or liquids.
	Recycle Symbol	This product uses lithium-ion (Li-Ion) batteries. Local, state or federal laws may prohibit disposal of batteries in ordinary trash. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.
V	Volts	Voltage
A	Amperes	Current
Hz	Hertz	Frequency (cycles per second)
W	Watt	Power
—	Direct Current	Type or a characteristic of current
n_0	No Load Speed	Rotational speed, at no load
.../min	Per Minute	Revolutions, strokes, surface speed, orbits etc., per minute



FEATURES

PRODUCT SPECIFICATIONS

Switch..... Two Speed/Reversible
Revolutions per minute 200/600/min (RPM)
Torque..... 45 in. lb.

Handle Positions 2
Charger Input..... 120 V, AC only, 60 Hz
Charge Rate 9–12 hours

ASSEMBLY

WARNING:

Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be missing or damaged. Use of a product that is not properly and completely assembled or with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

WARNING:

Do not attempt to modify this product or create accessories or attachments not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

If any parts are damaged or missing, please call 1-800-525-2579 for assistance.

OPERATION

WARNING:

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

WARNING:

Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

WARNING:

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

APPLICATIONS

You may use this product for the purposes listed below:

- Driving screws with screwdriver bits
- Light-duty drilling

CHARGING

See Figure 1, page 10.

When charging the screwdriver, a red charge light will illuminate solid on the handle of the screwdriver. This red charge light will go off when the screwdriver is fully charged.

- Insert charger plug into input jack making sure it is properly connected.
- Charger can be used with normal household current of **120 V, AC only, 60 Hz.**
- Connect charger to power supply.
- After normal usage, a minimum of 9 hours of charging time is required to fully recharge the screwdriver.
- **Do not** place charger in an area of extreme heat or cold. It will work best at normal room temperature.
- Remove the product from the charger once it is fully charged and ready for use.



OPERATION



WARNING:

Battery products are always in operating condition. Therefore, the switch should always be locked when not in use or carrying at your side.

STICK/PISTOL POSITION

See Figures 2 - 3, page 10

The screwdriver can be used as a stick screwdriver or a pistol screwdriver. A pivot locking button is located on the top of the screwdriver.

To place the screwdriver in stick position: Hold in normal operating position, press pivot locking button down and twist front housing fully to the right.

To place the screwdriver in pistol position: Hold in normal operating position, press pivot locking button down and twist front housing fully to the left.

DIRECTION OF ROTATION SELECTOR (FORWARD/REVERSE/CENTER LOCK)

See Figure 4, page 11.

The direction of bit rotation is reversible and is controlled by a selector located on the rear of the handle. With the screwdriver held in normal operating position, the direction of rotation selector should be positioned fully upward for forward motion. The direction is reversed when the selector is fully down.

Setting the direction of rotation selector in the center (locked) position helps reduce the possibility of accidental starting when not in use.

NOTE: The screwdriver will not run unless the direction of rotation selector is pushed fully up or down.

NOTICE:

To prevent gear damage, always allow the collet to come to a complete stop before changing the direction of rotation.

To stop the screwdriver, release the switch trigger and allow the collet to come to a complete stop.

TO LOAD/RELEASE BITS

See Figure 5, page 11.

Insert the bit into the collet and push the bit in as far as possible. To remove a bit, pull the bit straight out of the collet.

TWO-SPEED GEAR TRAIN

See Figure 6, page 11.

The drill has a two-speed gear train designed for drilling or driving at **low (1)** or **high (2)** speeds. A slide switch is located on top of the screwdriver to select either **low (1)** or **high (2)** speed. When using the screwdriver in the **low (1)** speed range, speed will decrease and unit will have more torque. When using the screwdriver in the **high (2)** speed range, speed will increase and unit will have less torque. Use **low (1)** speed for high power and torque applications and **high (2)** speed for fast drilling or driving applications.

DRIVING SCREWS

See Figure 7, page 11.

- Select the correct speed for your application (**high** or **low**).
- Check the direction of rotation selector for the correct setting (forward or reverse).
- Hold the tool firmly and place the bit at the point where the screw is to be driven.



WARNING:

Do not drive a screw where there is likely to be hidden wiring behind the surface. Contact with a “live” wire will make exposed metal parts of the tool “live” and possibly shock the operator. If you must drive a screw where hidden wire may be present, always hold tool by insulated gripping surfaces (handle) when performing the operation to prevent a shock to the operator.

- Depress the switch trigger to start the tool.
- Apply only enough pressure to keep driving the screw. Do not force the tool. Let the tool do the work.



MAINTENANCE

WARNING:

To avoid serious personal injury, always place the tool in the center lock position before cleaning, performing any maintenance, or when storing the tool. Failure to heed this warning could result in serious personal injury or property damage.

WARNING:

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts could create a hazard or cause product damage.

GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

WARNING:

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which could result in serious personal injury.

BATTERIES

This product is equipped with a lithium-ion rechargeable battery. Length of service from each charging will depend on the type of work you are doing.

The battery in this product has been designed to provide maximum trouble-free life. However, like all batteries, it will eventually wear out.

To obtain the longest possible battery life, we suggest the following:

- Remove the product from the charger once it is fully charged and ready for use.

For product storage longer than 30 days:

- Store the product where the temperature is below 80°F.
- Store the product in a “discharged” condition.

BATTERY PACK REMOVAL AND PREPARATION FOR RECYCLING

See Figure 8, page 11.



- Remove the seven Phillips head screws securing the motor housing cover, then remove cover.
- Lift the battery from the motor housing enough to expose leads and battery terminals.
- Use wire cutters to cut the red wire first. Then cut the black wire.

WARNING:

Do not cut both wires at the same time. This can cause the battery to short-circuit, which can result in serious personal injury.

- Remove the battery for disposal.

To preserve natural resources, please recycle or dispose of batteries properly.

This product contains lithium-ion batteries. Local, state or federal laws may prohibit disposal of batteries in ordinary trash.

Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.

WARNING:

Upon removal, cover the battery pack's terminals with heavy-duty adhesive tape. Do not attempt to destroy or disassemble battery pack or remove any of its components. Lithium-ion batteries must be recycled or disposed of properly. Also, never touch both terminals with metal objects and/or body parts as short circuit may result. Keep away from children. Failure to comply with these warnings could result in fire and/or serious injury.

**ILLUSTRATIONS START ON PAGE 10
AFTER FRENCH AND SPANISH LANGUAGE SECTIONS.**



AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT

Lire les avertissements de sécurité, les instructions et les précisions et consulter les illustrations fournis avec cet outil électrique. Le fait de ne pas se conformer à l'ensemble des consignes présentées ci-dessous risque d'entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver les avertissements et les instructions à des fins de référence ultérieure. Le terme « outil motorisé », utilisé dans tous les avertissements ci-dessous désigne tout outil fonctionnant sur secteur (câblé) ou sur piles (sans fil).

SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

- **Garder le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- **Garder les enfants et badauds à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise secteur utilisée. Ne jamais modifier la fiche, de quelque façon que ce soit. Ne jamais utiliser d'adaptateurs de fiche avec des outils mis à la terre.** Les fiches et prises non modifiées réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru lorsque le corps est mis à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à l'eau ou l'humidité.** La pénétration d'eau dans ces outils accroît le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter l'outil et ne jamais débrancher ce dernier en tirant sur le cordon. Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des objets tranchants et des pièces en mouvement.** Un cordon endommagé ou emmêlé accroît le risque de choc électrique.

- **Pour les travaux à l'extérieur, utiliser un cordon spécialement conçu à cet effet.** Utiliser un cordon conçu pour l'usage extérieur pour réduire les risques de choc électrique.
- **S'il est nécessaire d'utiliser l'outil électrique dans un endroit humide, employer un dispositif interrupteur de défaut à la terre (GFCI).** L'utilisation d'un GFCI réduit le risque de décharge électrique.
- **Ne recharger qu'avec l'appareil indiqué.**

MODÈLE

HP44L

CHARGEUR

720217005

720217009

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Rester attentif, prêter attention au travail et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de tout outil électrique. Ne pas utiliser cet outil en état de fatigue ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser l'équipement de sécurité. Toujours porter une protection oculaire.** L'équipement de sécurité, tel qu'un masque filtrant, de chaussures de sécurité, d'un casque ou d'une protection auditive, utilisé dans des conditions appropriées réduira le risque de blessures.
- **Éviter les démarrages accidentels. S'assurer que le commutateur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil.** Porter un outil avec le doigt sur son commutateur ou brancher un outil dont le commutateur est en position de marche peut causer un accident.
- **Retirer les clés de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut causer des blessures.
- **Ne pas travailler hors de portée. Toujours se tenir bien campé et en équilibre.** Ceci permettra de mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.
- **Porter une tenue appropriée. Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- **Si les outils sont équipés de dispositifs de dépoussiérage, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'usage de ces dispositifs de dépoussiérage peut réduire les dangers présentés par la poussière.



AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

- **Malgré votre expérience acquise par l'utilisation fréquente des outils, soyez toujours vigilant et respectez les principes de sécurité relatifs aux outils.** Il s'agit d'une fraction de seconde pour qu'un geste irréfléchi puisse causer de graves blessures.
- **Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Attacher ou couvrir les cheveux longs.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les ouïes d'aération.
- **Ne pas utiliser l'outil sur une échelle ou un support instable.** Une bonne tenue et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil approprié pour l'application.** Un outil approprié exécutera le travail mieux et de façon moins dangereuse s'il est utilisé dans les limites prévues.
- **Ne pas utiliser l'outil si le commutateur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter.** Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par son commutateur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher l'outil et/ou retirer le bloc-piles avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de remiser l'outil.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil.
- **Ranger les outils motorisés hors de la portée des enfants et ne laisser personne n'étant pas familiarisé avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil.** Dans les mains de personnes n'ayant pas reçu des instructions adéquates, les outils sont dangereux.
- **Entretien des outils motorisés. Vérifier qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée ou bloquée, qu'aucune pièce n'est brisée et s'assurer qu'aucun autre problème ne risque d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommages faire réparer l'outil avant de l'utiliser de nouveau.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- **Garder les outils bien affûtés et propres.** Des outils correctement entretenus et dont les tranchants sont bien affûtés risquent moins de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et embouts, etc. conformément à ces instructions pour les applications pour lesquelles ils sont conçus, en tenant compte des conditions et du type de travail à exécuter.** L'usage d'un outil motorisé pour des applications pour lesquelles il n'est pas conçu peut être dangereux.
- **Gardez les poignées et les surfaces de prise sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de prise glissantes empêchent la manipulation et le contrôle sécuritaires de l'outil dans des circonstances imprévues.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA PILE

- **Ne recharger qu'avec l'appareil spécifié par le fabricant.** Un chargeur approprié pour un type de pile peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de pile.
- **Utiliser exclusivement le bloc-pile spécifiquement indiqué pour l'outil.** L'usage de tout autre bloc peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- **Lorsque le bloc-piles n'est pas en usage, le garder à l'écart d'articles tels qu'attaches trombones, pièces de monnaie, clous, vis ou autres petits objets métalliques risquant d'établir le contact entre les deux bornes.** La mise en court-circuit des bornes de piles peut causer des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'usage abusif, du liquide peut s'échapper des piles. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer immédiatement les parties atteintes avec de l'eau. En cas d'éclaboussure dans les yeux consulter un médecin.** Le liquide s'échappant des piles peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc-piles ou un outil endommagé ou modifié.** Les piles endommagées ou modifiées peuvent produire un comportement imprévisible pouvant provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.
- **Ne pas exposer le bloc-piles ou l'outil près d'un incendie ou à une température extrême.** L'exposition à un incendie ou à une température supérieure à 130 °C (265 °F) représente un risque d'explosion.
- **Suivre toutes les instructions afférentes à la recharge et ne pas recharger le bloc-piles ou l'outil hors des températures spécifiées dans les instructions.** Une recharge incorrecte ou hors des températures spécifiées peut endommager la pile et augmenter les risques de feu.

DÉPANNAGE

- **Les réparations doivent être confiées à un technicien qualifié, utilisant exclusivement des pièces identiques à celles d'origine.** Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil.
- **Ne réparez jamais de blocs-piles endommagés.** Seuls le fabricant et les fournisseurs de service autorisés doivent effectuer la réparation ou l'entretien des blocs-piles.



AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS TOURNEVIS

- **Lorsque l'outil est utilisé pour un travail risquant de le mettre en contact avec des fils électriques cachés, le tenir par les surfaces de prise isolées.** Le contact d'un dispositif de fixation avec un fil sous tension expose les pièces métalliques de l'outil et peut électrocuter l'utilisateur.
- **Apprendre à connaître l'outil. Lire attentivement le manuel d'utilisation. Apprendre les applications et les limites de l'outil, ainsi que les risques spécifiques relatifs à son utilisation.** Le respect de cette consigne réduira les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures graves.
- **Toujours porter une protection oculaire munie d'écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du montage des pièces, du fonctionnement de l'outil ou au moment de l'entretien.** Le respect de cette règle réduira les risques de blessures graves.
- **Protection respiratoire. Porter un masque facial ou un masque antipoussière si le travail produit de la poussière.** Le respect de cette consigne réduira les risques de blessures graves.
- **Protection auditive. Porter une protection auditive lors de l'utilisation prolongée.** Le respect de cette règle réduira les risques de blessures graves.
- **Les outils fonctionnant sur piles n'ayant pas besoin d'être branchés sur une prise secteur, ils sont toujours en état de fonctionnement. Tenir compte des dangers possibles lorsque l'outil n'est pas en usage et lors du remplacement des piles.** Le respect de cette consigne réduira les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures graves.
- **Ne pas placer les outils électriques sans fil ou leurs piles à proximité de flammes ou d'une source de chaleur.** Ceci réduira les risques d'explosion et de blessures.
- **Ne pas écraser, faire tomber ou endommager le bloc-piles. Ne jamais utiliser un bloc-piles ou un chargeur qui est tombé, a été écrasé, a reçu un choc violent ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.** Une pile endommagée risque d'exploser. Éliminer immédiatement toute pile endommagée, selon une méthode appropriée.
- **Les piles peuvent exploser en présence d'une source d'allumage, telle qu'une veilleuse.** Pour réduire les risques de blessures graves, ne jamais utiliser un appareil sans fil, quel qu'il soit, en présence d'une flamme vive. En explosant, une pile peut projeter des débris et des produits chimiques. En cas d'exposition, rincer immédiatement les parties atteintes avec de l'eau.
- **Ne pas recharger un outil fonctionnant sur piles dans un endroit humide ou mouillé.** Le respect de cette règle réduira les risques de choc électrique.
- **Si l'outil est utilisé de façon intensive ou sous des températures extrêmes, des fuites de pile peuvent se produire. En cas de contact du liquide avec la peau, rincer immédiatement la partie atteinte avec de l'eau. En cas d'éclaboussure dans les yeux, les rincer à l'eau fraîche pendant au moins 10 minutes, puis contacter immédiatement un médecin.** Le respect de cette règle réduira les risques de blessures graves.
- **Conserver ces instructions.** Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs éventuels. Si cet outil est prêté, il doit être accompagné de ces instructions.

RÈGLES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE CHARGEUR

AVERTISSEMENT :

Lire attentivement toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- **Avant d'utiliser le chargeur de piles,** lire toutes les instructions de sécurité et mises en garde figurant dans ce manuel, sur le chargeur et sur le produit utilisant le chargeur pour éviter un usage incorrect et des dommages ou blessures.
- **Ne pas utiliser le chargeur à l'extérieur, ni l'exposer à l'eau ou l'humidité.** La pénétration d'eau dans le chargeur accroît le risque de choc électrique.

AVERTISSEMENT :

Ne pas charger une pile qui est humide ou qui a été humide ou exposée à des liquides.

- **L'usage d'un accessoire non recommandé ou vendu par le fabricant du chargeur peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures.** Le respect de cette consigne réduira les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures graves.
- **Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation ou le chargeur.** Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter le chargeur. Ne pas débrancher le chargeur en tirant sur le cordon. Tirer sur la prise pour la débrancher. Un cordon ou un chargeur endommagé peut présenter un risque de choc électrique. Remplacer immédiatement tout cordon endommagé.



RÈGLES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE CHARGEUR

- **S'assurer que le cordon n'est pas acheminé à un endroit où il risque d'être piétiné, accroché, endommagé, mis en contact avec des objets tranchants ou autrement maltraité.** Ceci réduira le risque de chute pouvant entraîner des blessures et l'endommagement du cordon, susceptible de causer un choc électrique.
- **Garder le cordon et le chargeur à l'écart des sources de chaleur pour éviter des dommages au boîtier ou aux pièces internes.**
- **Ne jamais laisser de liquides tels que le fluide de freins, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique.** Ces liquides contiennent des produits chimiques susceptibles d'endommager, d'affaiblir ou de détruire le plastique.
- **N'utiliser un cordon prolongateur qu'en cas d'absolue nécessité.** L'usage d'un cordon prolongateur incorrect peut présenter des risques d'incendie et de choc électrique. Si un cordon prolongateur doit être utilisé, s'assurer :
 - a. Que la fiche du cordon comporte le même nombre de broches que celles du chargeur et que ses broches sont de mêmes forme et taille.
 - b. Que le cordon est correctement câblé et en bon état électrique ; et
 - c. Que le calibre des fils est suffisant pour l'intensité c.a. du chargeur spécifiée ci-dessous :

Longueur du cordon (en pieds)	25'	50'	100'
Calibre du cordon (AWG)	16	16	16

NOTE : AWG = American Wire Gauge (calibre de fils américain)
- **Ne pas utiliser un chargeur dont la prise ou le cordon est endommagé,** ce qui pourrait entraîner un court-circuit et un choc électrique. Le cas échéant, faire remplacer la prise ou le cordon immédiatement par un réparateur agréé.
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a été soumis à un choc violent ou autrement endommagé.** Le confier à un réparateur agréé afin qu'il détermine s'il est en bon état de fonctionnement.
- **Ne pas démonter le chargeur.** Si un entretien ou une réparation est nécessaire, le confier à un réparateur agréé. Un remontage incorrect peut entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie.
- **Pour réduire les risques de choc électrique, débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à tout nettoyage ou entretien.**
- **Lorsqu'il n'est pas en usage, débrancher le chargeur de l'alimentation secteur.** Ceci réduira le risque de choc électrique ou de dommages au chargeur si des articles en métal venaient à tomber dans l'ouverture. Ceci aidera également à éviter des dommages au chargeur en cas de saute de tension.
- **Risque de choc électrique.** Ne pas toucher les parties non isolées du connecteur de sortie ou les bornes de piles non isolés.
- **Ne pas recharger un outil fonctionnant sur piles dans un endroit humide ou mouillé. Ne pas utiliser, remiser ou charger le bloc-piles ou produits dans des emplacements où la température est inférieure 10 °C (50 °F) à ou supérieure à 38 °C (100 °F).** Ne pas ranger l'outil à l'extérieur ou dans un véhicule.
- **Conserver ces instructions.** Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs éventuels. Si cet outil est prêté, il doit être accompagné de ces instructions, afin d'éviter un usage incorrect et d'éventuelles blessures.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

1. CONSERVER CES INSTRUCTIONS - DANGER - POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, VEUILLEZ SUIVRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

Ce manuel contient d'importantes instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement des chargeur de piles 720217005 et 720217009.

2. Avant d'utiliser le chargeur de piles, lire toutes les instructions et les mises en garde figurant sur le chargeur de pile, sur la pile et sur le produit utilisant la pile.

3. **ATTENTION :** Pour réduire les risques de blessure, ne charger que des piles rechargeables lithium-ion. Les piles d'autres types peuvent exploser et causer des dommages et blessures.



SYMBOLES

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	DANGER :	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles.
	AVERTISSEMENT :	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.
	ATTENTION :	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.
	AVIS :	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique les informations jugées importantes sans toutefois représenter un risque de blessure (ex. : messages concernant les dommages matériels).

Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur produit. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser produit plus efficacement et de réduire les risques.

SYMBOLE	NOM	DÉSIGNATION / EXPLICATION
	Symbole d'alerte de sécurité	Indique un risque de blessure potentiel.
	Lire manuel d'utilisation	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
	Protection oculaire	Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1.
	Avertissement concernant l'humidité	Ne pas exposer à la pluie ou l'humidité.
	Avertissement concernant l'humidité	Risque d'incendie et de brûlures. Ne pas exposer la pile, le compartiment de la pile, ou les composants électroniques à la pluie, l'eau ou d'autres liquides.
	Symboles de recyclage	Ce produit utilise les piles de lithium-ion (Li-ion). Les réglementations locales ou gouvernementales peuvent interdire de jeter les piles dans les ordures ménagères. Consulter les autorités locales compétentes pour les options de recyclage et/ou l'élimination.
V	Volts	Tension
min	Minutes	Temps
A	Ampères	Courant
Hz	Hertz	Fréquence (cycles par seconde)
==	Courant continu	Type ou caractéristique du courant
n_0	Vitesse à vide	Vitesse de rotation à vide
.../min	Par minute	Tours, coups, vitesse périphérique, orbites, etc., par minute



CARACTÉRISTIQUES

FICHE TECHNIQUE

Commutateur Deux Vitesse / Réversible
Vitesse à vide 200/600 r/min. (RPM)
Mandrin 5 Nm (45 po-lb)

Positions de la poignée 2
Alimentation du chargeur 120 V, c.a. seulement, 60 Hz
Temps de charge 9–12 heures

ASSEMBLAGE



AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser le produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent manquantes ou endommagées. L'utilisation d'un produit dont l'assemblage est incorrect ou incomplet ou comportant des pièces endommagées ou absentes représente un risque de blessures graves.



AVERTISSEMENT :

Ne pas essayer de modifier cet outil ou de créer des pièces et accessoires non recommandés. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

Si des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez appeler au 1-800-525-2579 pour obtenir de l'aide.

UTILISATION



AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser la familiarité avec l'outil faire oublier la prudence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner des blessures graves.



AVERTISSEMENT :

Toujours porter une protection oculaire certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et causer des lésions graves.



AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser d'outils ou accessoires non recommandés pour cet produit. L'utilisation de pièces et accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

POUR CHARGER

Voir la figure 1, page 10.

Pendant la charge du tournevis, un indicateur de charge rouge se allume solide sur la poignée du tournevis. Cet indicateur de charge rouge se éteint dès que la charge du tournevis est terminée.

- Insérez la fiche du chargeur dans la prise en les connectant bien.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique est du c.a. domestique normal de 120 V, 60 Hz.
- Branchez l'ensemble de chargeur.
- À la suite d'une utilisation normale, une durée de recharge maximale de 9 heures est nécessaire pour recharger complètement la pile.
- **Ne** placez pas le chargeur dans un endroit extrêmement chaud ou froid. Il fonctionne mieux à la température ambiante.
- Retirer le produit du chargeur dès qu'il est complètement chargé et prêt à l'emploi.

APPLICATIONS

Cet produit peut être utilisé pour les applications cidesous:

- Vissage au moyen d'embouts tournevis
- Perçage léger



AVERTISSEMENT :

Les outils à piles sont toujours en état de fonctionnement. Il est donc nécessaire de toujours verrouiller la gâchette lorsque l'outil n'est pas en usage et pendant son transport.



UTILISATION

POSITIONS DROITE/PISTOLET

Voir les figures 2 et 3, pages 10 et 11.

Le tournevis est conçu pour pouvoir être utilisé avec le manche droit ou en position pistolet. Un bouton de verrouillage de position se trouve sur la partie supérieure du tournevis.

Pour utiliser le tournevis en position droite : Tenir le tournevis en position normale d'utilisation, pousser le bouton de verrouillage de pivot vers le bas et tourner le corps à fond vers la droite.

Pour utiliser le tournevis en position pistolet : Tenir le tournevis en position normale d'utilisation, pousser le bouton de verrouillage de pivot vers le bas et tourner le corps à fond vers la gauche.

SÉLECTEUR DE SENS DE ROTATION (AVANT/ARRIÈRE/VERROUILLAGE CENTRAL)

Voir la figure 4, page 11.

Le sens de rotation de l'embout est réversible et contrôlé par le sélecteur situé derrière la poignée. Lorsque le tournevis est tenu en position normale de fonctionnement, le sens de rotation du sélecteur de rotation doit être positionné complètement vers le haut pour un mouvement vers l'avant. Le sens est inversé lorsque le sélecteur est dirigé complètement vers le bas.

Le réglage du sens de rotation du sélecteur placé à la position centrale (verrouillé) aide à réduire la possibilité de démarrage accidentel lorsque l'outil n'est pas utilisé.

NOTE : Le tournevis ne fonctionnera pas sans avoir soulevé ou abaissé complètement le sélecteur de rotation.

AVIS :

Pour éviter des dommages aux engrenages, toujours laisser le mandrin parvenir à l'arrêt complet avant de changer de sens de rotation.

Pour arrêter la tournevis, relâcher la commutateur et laisser le mandrin parvenir à l'arrêt complet.

INSERTION/RETRAIT DES EMBOUTS

Voir la figure 5, page 11.

Insérer l'embout dans le douille le plus profondément possible. Tirer sur l'embout pour le retirer du mandrin.

TRAIN D'ENGRENAGES À DEUX VITESSES (HAUTE ET BASSE)

Voir la figure 6, page 11.

La tournevis est équipée d'un train d'engrenages permettant de visser et percer à deux vitesses : **BASSE (1)** et **HAUTE (2)**. Un commutateur à glissière permet de sélectionner la vitesse **BASSE (1)** ou **HAUTE (2)**. Lorsque la gamme **BASSE (1)** est utilisée, l'outil offre davantage de couple. Lorsque la vitesse **HAUTE (2)** est utilisée, la vitesse augmente et l'outil offre moins de couple. Utiliser la vitesse **BASSE (1)** pour les applications exigeant beaucoup de couple, et la vitesse **HAUTE (2)** pour visser ou percer rapidement.

VISSAGE

Voir la figure 7, page 11.

- Sélectionner la vitesse appropriée pour le travail. [**BASSE (1)** or **HAUTE (2)**].
- Vérifier la position du sélecteur de rotation (rotation avant ou arrière).
- Tenir le tournevis fermement et placer la pointe du embout à l'endroit où la vis doit être enfoncée.



AVERTISSEMENT :

Ne pas enfoncer de vis dans des surfaces pouvant dissimuler des fils électriques. En cas de contact avec un fil sous tension, les parties métalliques de l'outil seraient mises sous tension et probablement choc l'opérateur. Si vous devez enfoncer une vis dans un endroit où des fils électriques cachés peuvent être présents, tenir l'outil par les surfaces de prise isolées pour éviter un choc électrique.

- Appuyer sur la gâchette pour mettre l'outil en marche.
- Exercer une pression suffisante sur la perceuse pour que le vissage dans le matériau. Ne pas forcer l'outil. Laisser l'outil effectuer le travail.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT :

Pour éviter des blessures graves, toujours placer l'outil dans la position de verrouillage central avant de le nettoyer, d'effectuer un entretien ou lors du stockage de l'outil. Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.



AVERTISSEMENT :

Utiliser exclusivement des pièces d'origine pour les réparations. L'usage de toute autre pièce pourrait créer une situation dangereuse ou endommager l'produit.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Éviter d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastique. La plupart des matières plastiques peuvent être endommagées par divers types de solvants du commerce. Utiliser un chiffon propre pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.



AVERTISSEMENT :

Ne jamais laisser de liquides tels que le fluide de freins, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner des blessures graves.

PILES

Le bloc-pile de cet produit contient des piles rechargeables au lithium-ion. L'autonomie des pile après chaque charge est fonction du type de travail effectué.

Le pile utilisées dans le bloc d'alimentation sont conçues pour une longue vie utile, sans problèmes. Toutefois, comme toutes les piles, elles finiront par s'épuiser.

Pour obtenir une vie utile maximum de pile nous recommandons de :

- Retirer le produit du chargeur dès qu'il est complètement chargé et prêt à l'emploi.

Pour le remisage de produit pendant plus de 30 jours :

- Remiser le produit dans un local où la température est inférieure à 27 °C (80 °F) et à l'abri de l'humidité.
- Remiser le produit dans une condition « déchargée ».

RETRAIT ET PRÉPARATION DU BLOC-PILES POUR LE RECYCLAGE

Voir la figure 8, page 11.



- Retirer les sept vis à tête cruciforme sécurisant le couvercle du boîtier du moteur puis le retirer.
- Soulever suffisamment la pile se trouvant dans le boîtier du moteur afin d'exposer les fils et les bornes de la pile.
- Utiliser un coupe-fil pour couper d'abord le fil rouge. Couper ensuite le fil noir.



AVERTISSEMENT :

Ne pas couper simultanément les deux fils. Ceci peut provoquer un court-circuit de la pile et occasionner des blessures graves.

- Retirer la pile afin d'en disposer.

Pour préserver les ressources naturelles, les bloc-piles doivent être recyclées ou éliminées selon une méthode appropriée.

Ce produit utilise des bloc-piles au lithium-ion. Les réglementations locales ou gouvernementales peuvent interdire de jeter les bloc-piles au lithium-ion dans les ordures ménagères.

Consulter les autorités locales compétentes pour les options de recyclage et / ou l'élimination.



AVERTISSEMENT :

Après avoir retiré le bloc-piles, couvrir ses bornes avec un ruban adhésif de qualité industrielle. Ne pas essayer de démonter ou détruire le bloc-piles, ni de retirer des composants quels qu'ils soient. Les bloc-piles épuisées doivent être recyclées ou éliminées selon une méthode appropriée. Ne jamais toucher les deux bornes avec des objets en métal ou une partie du corps, car cela pourrait créer un court-circuit. Garder hors de la portée des enfants. Le non-respect de ces mises en garde peut résulter en un incendie et/ou des blessures graves.

**ILLUSTRATIONS COMMENÇANT SUR 10 DE PAGE
APRÈS LE SECTION ESPAGNOL.**



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. No seguir las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro. El término “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a las herramientas eléctricas que funcionan con corriente (con cordón) o las que funcionan con batería (inalámbricas).

ÁREA DE TRABAJO

- **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** Un área de trabajo mal despejada o mal iluminada propicia accidentes.
- **No utilice herramientas motorizadas en atmósferas explosivas, como las existentes alrededor de líquidos, gases y polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.
- **Mantenga alejados a los niños y circunstantes al maniobrar una herramienta eléctrica.** Toda distracción puede causar la pérdida del control de la herramienta.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Las clavijas de las herramientas eléctricas deben corresponder a las tomas de corriente donde se conectan. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas dotadas de contacto a tierra.** Conectando las clavijas originales en las tomas de corriente donde corresponden se disminuye el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite el contacto del cuerpo con las superficies de objetos conectados a tierra, como las tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si el cuerpo está haciendo tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.** La introducción de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- **No maltrate el cordón eléctrico. Nunca utilice el cordón para trasladar, desconectar o tirar de la herramienta eléctrica. Mantenga el cordón lejos del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles.** Los cordones eléctricos dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- **Al utilizar una herramienta eléctrica a la intemperie, use un cordón de extensión apropiado para el**

exterior. Usando un cordón adecuado para el exterior se disminuye el riesgo de descargas eléctricas.

- **Si debe operar una herramienta en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor de circuito con pérdida a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- **Cargue solamente con el cargador indicado.**

MODELO

HP44L

CARGADOR

720217005

720217009

SEGURIDAD PERSONAL

- **Permanezca alerta, preste atención a lo que esté haciendo y aplique el sentido común al utilizar herramientas eléctricas. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o se encuentra bajo los efectos de alguna droga, alcohol o medicamento.** Un momento de inatención al utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones corporales serias.
- **Utilice protección el equipo otros. Siempre póngase protección ocular.** El uso de equipo protector como mascarilla para el polvo, calzado de seguridad, casco y protección para los oídos en las circunstancias donde corresponda disminuye el riesgo de lesiones.
- **Evite que la herramienta se active accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a un suministro de corriente o de colocar un paquete de baterías.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido puede ocasionar accidentes.
- **Retire toda llave o herramienta de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Toda llave o herramienta de ajuste dejada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- **No estire el cuerpo para alcanzar mayor distancia. Mantenga una postura firme y buen equilibrio en todo momento.** De esta manera se logra un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Vístase adecuadamente. No vista ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** Las ropas holgadas y las joyas, así como el cabello largo, pueden engancharse en las piezas móviles.
- **Si se suministran dispositivos para conectar mangueras de extracción y captación de polvo, asegúrese de que éstas estén bien conectadas y se usen correctamente.** El uso de la captación de polvo puede reducir los peligros relacionados con éste.
- **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva complaciente e ignore los principios de seguridad**



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

- **No vista ropas holgadas ni joyas. Recójase el cabello si está largo.** Las ropas holgadas y las joyas, así como el cabello largo, pueden resultar atraídas hacia el interior de las aberturas de ventilación.
- **No utilice la unidad al estar en una escalera o en un soporte inestable.** Una postura estable sobre una superficie sólida permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

EMPLEO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada trabajo.** La herramienta eléctrica adecuada efectúa mejor y de manera más segura el trabajo, si además se maneja a la velocidad para la que está diseñada.
- **No utilice la herramienta si el interruptor no enciende o no apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta.
- **Guarde las herramientas eléctricas desocupadas fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas en el uso de las mismas.
- **Mantenimiento de las herramientas eléctricas y accesorios.** Revise para ver si hay desalineación o atoramiento de piezas móviles, ruptura de piezas o toda otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada la herramienta eléctrica, permita que la reparen antes de usarla. Numerosos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal cuidadas.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien cuidadas y con bordes bien afilados, tienen menos probabilidad de atascarse en la pieza de trabajo y son más fáciles de controlar.
- **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. según estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar.** Si se utiliza la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las indicadas podría originar una situación peligrosa.

- **Mantenga los mangos y superficies de agarre limpias y libres de aceite y grasa.** Los mangos y superficies de agarre resbalosas no permiten la manipulación y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

EMPLEO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS

- **Sólo cargue el paquete de baterías con el cargador específico** **ado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo paquete de baterías puede significar un riesgo de incendio si se emplea con un paquete de baterías diferente.
- **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los paquetes de baterías específicamente indicados.** El empleo de paquetes de baterías diferentes puede presentar un riesgo de incendio.
- **Cuando no esté utilizándose el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o otros objetos metálicos, pequeños que puedan establecer conexión entre ambas terminales.** Establecer una conexión directa entre las dos terminales de las baterías puede causar quemaduras o incendios.
- **Si se maltratan las baterías, puede derramarse líquido de las mismas; evite todo contacto con éste. En caso de contacto, lávese con agua. Si el líquido llega a tocar los ojos, además busque atención médica.** El líquido de las baterías puede causar irritación y quemaduras.
- **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que esté dañado o modificado.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un funcionamiento impredecible que provoque incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- **No exponga el paquete de baterías o una herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperatura sobre los 130 °C (265 °F) puede provocar explosiones.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías ni la herramienta fuera del rango de temperaturas especificado en las instrucciones.** Si realiza la carga en forma incorrecta o fuera de las temperaturas del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendios.

SERVICIO

- **Permita que un técnico de reparación calificado preste servicio a la herramienta eléctrica, y sólo con piezas de repuesto idénticas.** De esta manera se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **Nunca repare paquetes de baterías dañados.** La reparación de paquetes de baterías solo puede ser realizada por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DESTORNILLADOR

- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies aisladas de sujeción al efectuar una operación en la cual el sujetador pueda entrar en contacto con cables ocultos.** Si los sujetadores tocan cables con corriente, las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden transportar corriente y ocasionar así una descarga eléctrica al operador.
- **Familiarícese con su herramienta eléctrica. Lea cuidadosamente el manual del operador. Aprenda sus usos y limitaciones, así como los posibles peligros específicos de esta herramienta eléctrica.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión seria.
- **Siempre use protección ocular con laterales protectores con la marca de cumplimiento con la norma ANSI Z87.1 al ensamblar piezas, utilizar la herramienta o llevar a cabo tareas de mantenimiento.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones corporales serias.
- **Protéjase los pulmones. Use una careta o mascarilla contra el polvo si la operación genera mucho polvo.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones serias.
- **Protéjase los oídos. Durante períodos prolongados de utilización del producto, póngase protección para los oídos.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones corporales serias.
- **No se necesita conectar a una toma de corriente las herramientas de baterías; por lo tanto, siempre están en condiciones de funcionamiento. Esté consciente de los posibles peligros cuando no esté usando la herramienta de baterías o cuando esté cambiando los accesorios de la misma.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión corporal seria.
- **No coloque herramientas de baterías ni las baterías mismas cerca del fuego o del calor.** De esta manera se reduce el riesgo de explosiones y de lesiones.
- **No aplaste, deje caer o dañe de baterías. Nunca utilice una batería o cargador que se ha caído, aplastado, recibido un golpe contundente o ha sido dañado(a) de alguna manera.** Las baterías dañadas pueden sufrir explosiones. Deseche de inmediato toda batería que haya sufrido una caída o cualquier daño.
- **Las baterías pueden explotar en presencia de fuentes de inflamación, como los pilotos de gas.** Para reducir el riesgo de lesiones serias, nunca use un producto inalámbrico en presencia de llamas expuestas. La explosión de una batería puede lanzar fragmentos y compuestos químicos. Si ha quedado expuesto a la explosión de una batería, lávese de inmediato con agua.
- **En condiciones extremas de uso o temperatura las baterías pueden emanar líquido. Si el líquido llega a tocarle la piel, lávese de inmediato con agua y jabón. Si le entra líquido en los ojos, láveselos con agua limpia por lo menos 10 minutos, y después busque de inmediato atención médica.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones corporales serias.
- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta a alguien esta herramienta, facilítele también las instrucciones.

REGLAS DE SEGURIDAD PARA EL EMPLEO DEL CARGADOR



ADVERTENCIA:

LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

El incumplimiento de las instrucciones señaladas abajo puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones corporales serias.

- **Antes de emplear el cargador de baterías,** lea todas las instrucciones y las marcas precautorias del manual, del cargador, de la batería y del producto con el cual se utiliza dicha batería, con el fin de evitar un empleo indebido del producto y posibles lesiones corporales o daños físicos.
- **No utilice el cargador a la intemperie ni lo exponga a condiciones húmedas o mojadas.** La introducción de agua en el cargador aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.



ADVERTENCIA:

Riesgo de incendio y quemaduras. No exponga la batería, el compartimento de la batería o componentes electrónicos a la lluvia, el agua o líquidos.

- **El uso de un accesorio no recomendado o vendido por el fabricante del cargador de baterías puede significar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones corporales.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión seria.
- **No maltrate el cordón eléctrico ni el cargador.** Para trasladar el cargador nunca lo sostenga del cordón. No tire del cordón del cargador en lugar de tirar de la clavija al desconectar el aparato de la toma de corriente. Puede dañar el cordón o el cargador y causar un peligro de



REGLAS DE SEGURIDAD PARA EL EMPLEO DEL CARGADOR

descarga eléctrica. Cambie de inmediato todo cordón eléctrico dañado.

- **Asegúrese de que el cordón eléctrico esté ubicado de tal manera que nadie lo pise o se tropiece con él, no toque bordes afilados o piezas en movimiento ni quede sujeto a daños ni tensiones.** De esta manera se reduce el riesgo de caídas accidentales que pudieran causar lesiones personales y daños al cordón, lo cual podría ocasionar una descarga eléctrica.
- **Mantenga el cordón y el cargador alejados del calor para evitar dañar el alojamiento o las partes internas de la unidad.**
- **No permita que gasolina, aceites, productos a base de petróleo, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico.** Dichos productos contienen compuestos químicos que pueden dañar, debilitar o destruir el plástico.
- **No debe emplearse un cordón de extensión a menos que sea absolutamente necesario.** El empleo de un cordón de extensión inadecuado puede significar un riesgo de incendio o descarga eléctrica. Si es necesario utilizar un cordón de extensión, asegúrese:
 - a. De que las patillas de la clavija del cordón de extensión vengan en el mismo número, tamaño y forma que las de la clavija del cargador.
 - b. Que el cordón de extensión esté alambrado correctamente y en buenas condiciones eléctricas, y
 - c. Que el tamaño del alambre sea del tamaño suficiente para el amperaje de CA nominal del cargador como se especifica a continuación:

Long. cordón (pies)	25'	50'	100'
Calibre cordón (AWG)	16	16	16

NOTA: AWG = Calibre conductores norma americana
- **No utilice el cargador si está dañado el cordón o la clavija,** ya que podría causar un corto circuito y una descarga eléctrica. Si está dañada una pieza, un técnico de servicio autorizado debe reemplazar el cargador.

- **No utilice el cargador si el mismo ha sufrido una caída, un golpe sólido o un daño de cualquier tipo.** Llévelo a un técnico de servicio autorizado para una revisión eléctrica y así determinar si el cargador está en buenas condiciones de funcionamiento.
- **No desarme el cargador.** Llévelo a un técnico de servicio autorizado si requiere servicio o una reparación. Si se rearma la unidad de manera incorrecta, puede presentarse un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, desconecte el cargador de la toma de corriente antes de iniciar una tarea de mantenimiento o de limpieza.**
- **Cuando no esté en uso el cargador desconéctelo del suministro de voltaje.** De esta manera se reduce el riesgo de una descarga eléctrica o daños al cargador si artículos metálicos caen en la abertura. Esto también ayuda a evitar dañar el cargador en el caso de una subida de voltaje.
- **Riesgo de descarga eléctrica.** No toque ninguna parte sin aislar del conector de salida, ni ninguna terminal de las baterías en tales condiciones.
- **No cargue herramientas de baterías en lugares mojados o húmedos. No lo utilice, guarde o cargue la paquete de baterías o la unidad en lugares donde la temperatura sea inferior a 10 °C (50 °F) o superior a 38 °C (100 °F).** No guarde la herramienta a la intemperie ni en el interior de vehículos.
- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta a alguien esta herramienta, facilítele también las instrucciones con el fin de evitar un uso indebido del producto y posibles lesiones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES - PELIGRO - PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DESCARGA ELÉCTRICA, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

Este manual contiene instrucciones importantes respecto a la seguridad y funcionamiento de los cargador de baterías 720217005 y 720217009.

- 2. **Antes de emplear el cargador de baterías** lea todas las instrucciones y las indicaciones precautorias del cargador de baterías, de las baterías y del producto con el que se utilizan las baterías.
- 3. **⚠ PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de lesiones, sólo cargue baterías recargables de iones de litio. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar lesiones corporales así como daños materiales.

SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de señalización y sus significados tienen el objeto de explicar los niveles de riesgo relacionados con este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	PELIGRO:	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, causará la muerte o lesiones serias.
	ADVERTENCIA:	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones serias.
	PRECAUCIÓN:	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar lesiones menores o leves.
	AVISO:	(Sin el símbolo de alerta de seguridad) Indica la información que se considera importante, pero no relacionada con lesiones potenciales (por ej. en relación a daños a la propiedad).

Es posible que se empleen en este producto algunos de los siguientes símbolos. Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura el producto.

SÍMBOLO	NOMBRE	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
	Alerta de seguridad	Indica un peligro posible de lesiones personales.
	Lea el manual del operador	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.
	Protección ocular	Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1.
	Alerta de condiciones húmedas	No exponga la unidad a la lluvia ni la use en lugares húmedos.
	Alerta de condiciones húmedas	Riesgo de incendio y quemaduras. No exponga la batería, el compartimento de la batería o componentes electrónicos a la lluvia, el agua o líquidos.
	Símbolos de reciclado	Este producto contiene baterías de iones de litio (Li-ion). Es posible que algunas leyes municipales, estatales o federales prohíban desechar las baterías en la basura normal. Consulte a las autoridades reguladoras de desechos para obtener información en relación con las alternativas de reciclado y desecho disponibles.
V	Volts	Voltaje
Hz	Hertz	Frecuencia (ciclos por segundo)
W	Watt	Potencia
min	Minutos	Tiempo
==	Corriente continua	Tipo o característica de corriente
n_0	Velocidad en vacío	Velocidad de rotación, en vacío
.../min	Por minuto	Revoluciones, carreras, velocidad superficial, órbitas, etc., por minuto



CARACTERÍSTICAS

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Interruptor..... dos velocidades/Invertible
Velocidad en vacío 200/600 r/min (RPM)
Fuerza de torsión..... 5 Nm (45 lb-pulg.)

Mango posiciones 2
Corriente de entrada
del cargador..... 120 V, sólo corr. alt, 60 Hz.
Tiempo de carga 9 a 12 horas

ARMADO

ADVERTENCIA:

No use este producto si no está totalmente ensamblado o si alguna pieza falta o está dañada. El uso de un producto que no está adecuadamente y completamente ensamblado o posee partes dañadas o faltantes puede resultar en lesiones personales graves.

ADVERTENCIA:

No intente modificar este producto ni crear aditamentos o accesorios que no estén recomendados para usar con este producto. Dichas alteraciones o modificaciones constituyen un uso indebido y podrían provocar una situación de riesgo que cause posibles lesiones personales graves.

Si hay piezas dañadas o faltantes, le suplicamos llamar al 1-800-525-2579, donde le brindaremos asistencia. En México, llame al 800-843-1111.

FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA:

No permita que su familiarización con los productos lo vuelva descuidado. Tenga presente que un descuido de un instante es suficiente para causar una lesión grave.

ADVERTENCIA:

Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1. Si no cumple esta advertencia, los objetos que salen despedidos pueden producirle lesiones serias en los ojos.

ADVERTENCIA:

No utilice ningún aditamento o accesorio no recomendado por el fabricante de este producto. El empleo de aditamentos o accesorios no recomendados podría causar lesiones serias.

PARA CARGAR EL DESTORNILLADOR

Vea la figura 1, página 10.

Cuando el destornillador se esté cargando, una luz roja de carga se iluminará sólida en el mango del destornillador. Esta luz roja de carga se apagará cuando el destornillador esté completamente cargado.

- Introduzca la clavija del cargador en el enchufe de entrada, asegurándose de que estén conectados debidamente.
- El cargador puede usarse sólo con el voltaje doméstico normal, de 120 V, 60 Hz, corr. alt.
- Conecte el cargador en la toma de corriente.
- Después de un uso normal, se requieren cuando menos 9 horas de tiempo de carga para cargar completamente el paquete de baterías.
- **No** coloque el cargador en lugares demasiado calientes o fríos. Funciona mejor a la temperatura normal del interior.
- Retire el producto del cargador una vez cargado completamente y listo para usarse.

ADVERTENCIA:

Las herramientas de baterías siempre están en condiciones de funcionamiento. Por lo tanto, siempre debe estar asegurado el interruptor cuando no esté usándose o el operador lo lleve por un lado.

USOS

Este producto puede emplearse para los fines siguientes:

- Enroscar tornillos con puntas de destornillador
- Taladrado liviano

FUNCIONAMIENTO

POSICIÓN RECTA Y DE PISTOLA

Vea las figuras 2 y 3, página 10 y 11.

El destornillador está diseñado de manera que pueda utilizarse en posición recta o en posición de pistola. Hay un botón de aseguramiento del pivote del mango ubicado en la parte superior del destornillador.

Para colocar el destornillador en la posición recta: Sostenga la unidad en la posición normal de trabajo, presione hacia abajo el botón de aseguramiento del pivote del mango y luego gire completamente a la derecha la parte delantera de la armazón de la herramienta.

Para colocar el destornillador en la posición de pistola: Sostenga la unidad en la posición normal de trabajo, presione hacia abajo el botón de aseguramiento del pivote del mango y luego gire completamente a la izquierda la parte delantera de la armazón de la herramienta.

SELECTOR DE SENTIDO DE ROTACIÓN (ADELANTE/ATRÁS/SEGURO EN EL CENTRO)

Vea la figura 4, página 11.

La dirección de la rotación de la broca es reversible y se controla con un selector ubicado en la parte posterior del mango. Con el destornillador en la posición normal de funcionamiento, el selector de dirección de rotación debe estar posicionado completamente hacia arriba para el movimiento hacia adelante. La dirección se invierte cuando el selector está completamente hacia abajo.

Colocar el selector de dirección de rotación en la posición central (bloqueado) ayuda a reducir la posibilidad de arranques accidentales cuando no se usa.

NOTA: El destornillador no funcionará a menos que el selector de dirección de rotación esté completamente hacia arriba o hacia abajo.

AVISO:

Para evitar dañar el engranaje, antes de cambiar el sentido de rotación siempre permita que se detenga completamente el portabrocas.

Para detener el destornillador, suelte el gatillo del interruptor y permita que se detenga completamente el portabrocas.

COLOCAR/EXTRAER DE LAS BROCAS

Vea la figura 5, página 11.

Introduzca la punta de destornillador en el portaherramientas hasta el fondo. Para desmontar una fresa, retírela del portafresas en línea recta.

ENGRANAJE DE DOS VELOCIDADES (ALTA-BAJA)

Vea la figura 6, página 11.

El destornillador dispone de un engranaje de dos velocidades para taladrar o impulsar tornillos a velocidad **BAJA**, posición (1) o **ALTA**, posición (2). Hay un interruptor deslizante en la parte superior del destornillador para seleccionar velocidad **BAJA**, posición (1), **ALTA**, posición (2). Al utilizar el destornillador en la gama de velocidad **BAJA**, posición (1), la velocidad disminuye, y la unidad desarrolla potencia y fuerza de torsión mayores. Al utilizar el destornillador en la gama de velocidad **ALTA**, posición (2), la velocidad aumenta, y la unidad desarrolla potencia y fuerza de torsión menores. Para usos donde se requieran potencia y fuerza de torsión elevadas, use velocidad **BAJA**, posición (1), y para taladrado o atornillado rápidos, use velocidad **ALTA**, posición (2).

ENROSCADO DE TORNILLOS

Vea la figura 7, página 11.

- Seleccione la velocidad correcta para la tarea. [**BAJA** (1) or **ALTA** (2)].
- Revise el selector de sentido de rotación para ver si está en la posición correcta (marcha adelante o atrás).
- Sostenga firmemente el destornillador y coloque la punta de destornillador y el tornillo en el punto donde vaya a introducir éste.



ADVERTENCIA:

No introduzca tornillos donde pudiera haber cables ocultos detrás de la superficie. Todo contacto de una herramienta con un cable cargado carga las piezas metálicas expuestas de la herramienta y da una descarga eléctrica posiblemente al operador. Si debe introducir tornillos donde pudiera haber cables ocultos, siempre sujete la herramienta por las superficies aisladas de sujeción (mango) al efectuar una operación para evitar una descarga eléctrica al operador.

- Oprima el gatillo del interruptor para arrancar el herramienta.
- Aplique sólo la presión suficiente como para seguir conduciendo el tornillo. No fuerce la herramienta eléctrica. Permita que la herramienta realice el trabajo.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA:

Para evitar lesiones corporales serias, siempre coloque la herramienta en la posición de bloqueo central antes de limpiar, realizar el mantenimiento, o cuando guardar la herramienta. La inobservancia de esta advertencia podría causar lesiones personales serias o daños materiales.

ADVERTENCIA:

Al dar servicio a la unidad, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. El empleo de piezas diferentes puede causar un peligro o dañar el producto.

MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

ADVERTENCIA:

No permita en ningún momento que fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual a su vez puede producir lesiones corporales serias.

BATERÍAS

El producto de esta herramienta está compuesto de baterías recargables de iones de litio. El período de funcionamiento obtenible con cada carga depende del tipo de trabajo hecho.

La batería de este producto están diseñadas para proporcionar una larga vida de servicio sin problemas. No obstante, como todas las baterías, finalmente se acaban.

Para lograr la más larga duración posible de la batería, se sugiere lo siguiente:

- Retire el producto del cargador una vez cargado completamente y listo para usarse.

Para guardar el producto más de 30 días:

- Guarde el producto donde la temperatura sea inferior a 27° C (80° F) y lejos de la humedad.
- Guarde el producto en una condición “descargada”.

REMOCIÓN Y PREPARACIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍAS PARA EL RECICLADO

Vea la figura 8 página 10.



- Quite los siete tornillos Phillips que sostienen la cubierta del alojamiento del motor y quítela.
- Levante la batería del alojamiento del motor lo suficiente para ver los conductores y las terminales.
- Utilice fresas de alambre para cortar primero el alambre rojo. Luego corte el alambre negro.

ADVERTENCIA:

No corte ambos alambres al mismo tiempo. Esto puede provocar un cortocircuito en la batería y causar lesiones personales graves.

- Retire la batería para su eliminación.

Para preservar los recursos naturales, le suplicamos reciclar o desechar debidamente las baterías.

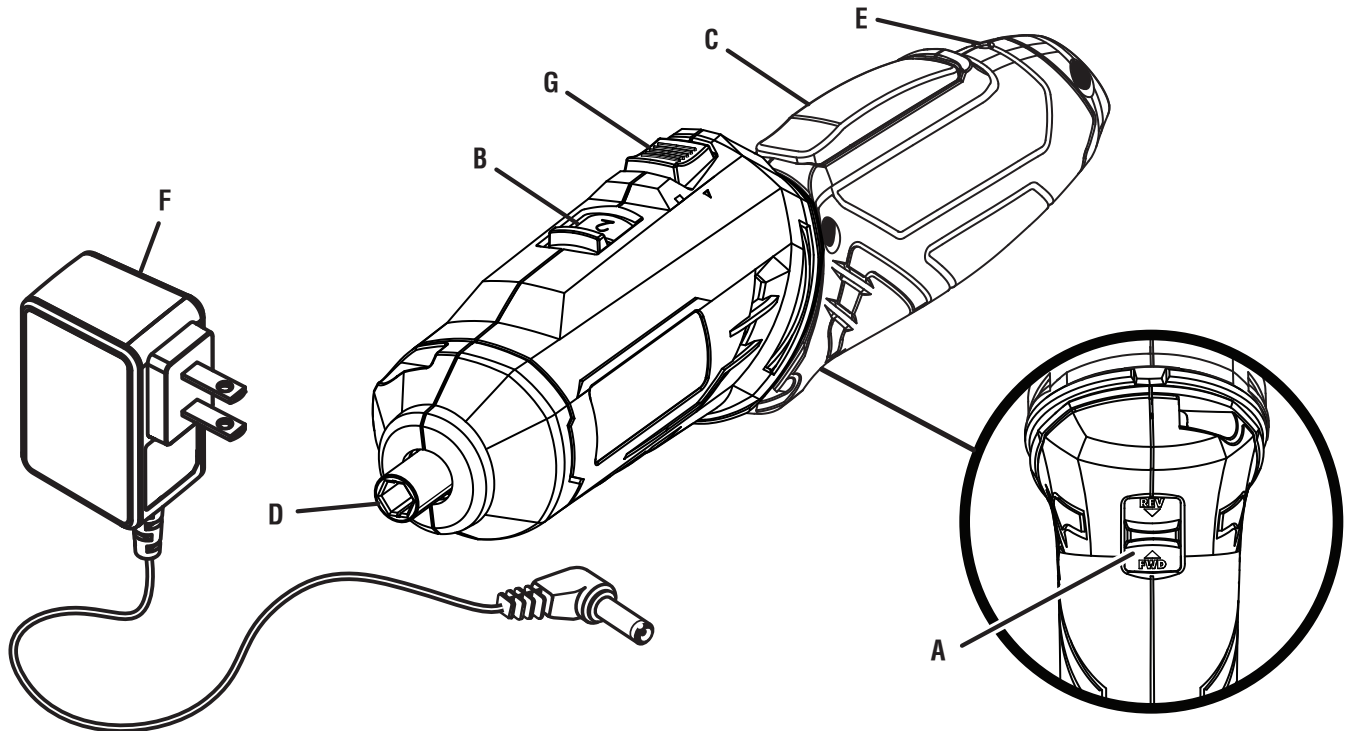
Este producto contiene baterías. Es posible que algunas leyes municipales, estatales o federales prohíban desechar las baterías en la basura normal.

Consulte a las autoridades reguladoras de desechos para obtener información en relación con las alternativas de reciclado y desecho disponibles.

ADVERTENCIA:

Al retirar el paquete de baterías, cubra las terminales del mismo con cinta adhesiva reforzada. No intente destruir o desarmar el paquete de baterías, ni de desmontar ninguno de sus componentes. Las baterías deben reciclarse o desecharse debidamente. Asimismo, nunca toque ambas terminales con objetos metálicos y partes del cuerpo, ya que puede producirse un corto circuito. Manténgase fuera del alcance de los niños. La inobservancia de estas advertencias puede causar incendios y lesiones corporales serias.





A - Direction of rotation selector (forward/reverse/center lock) [(sélecteur de sens de rotation (avant / arrière / verrouillage central), selector de sentido de rotación (adelante/atrás/ seguro en el centro)]

B - Two-speed gear train (high-low) [train d'engrenages à deux vitesses (haute et basse), engranaje de dos velocidades (alta-baja)]

C - Switch trigger (commutateur, interruptor)

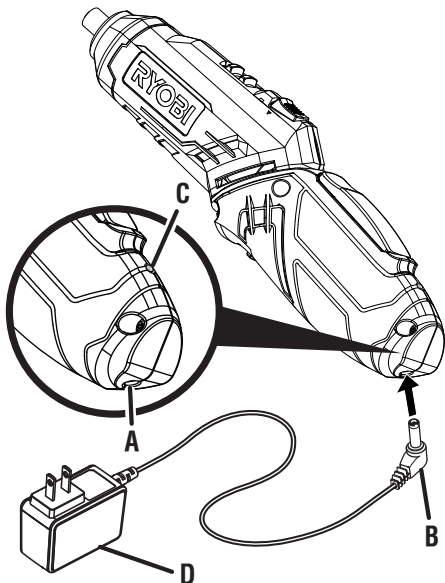
D - Collet (douille, portaherramientas)

E - Charge light (éclairage sur charge, luz de carga)

F - Charger (chargeur, cargador)

G - Pivot locking button (bouton de verrouillage de pivot, botón del seguro del pivote)

Fig. 1



A - Input jack (fiche de chargeur, enchufe de entrada)

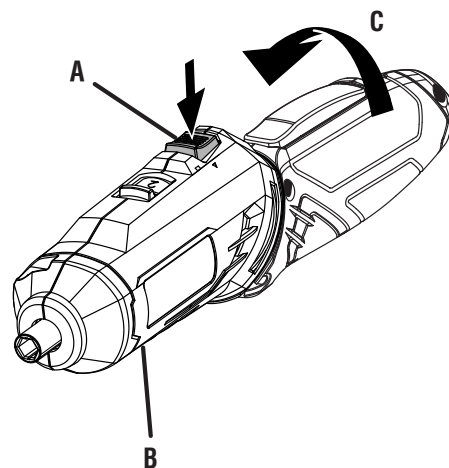
B - Charger plug (prise, clavija del cargador)

C - Red charge light (lumière de charge rouge, luz roja de la carga)

D - Charger (chargeur, cargador)

Fig. 2

**SCREWDRIVER
IN STICK POSITION
TOURNEVIS
EN POSITION DE BÂTON
DESTORNILLADOR
EN POSICIÓN DEL STICK**



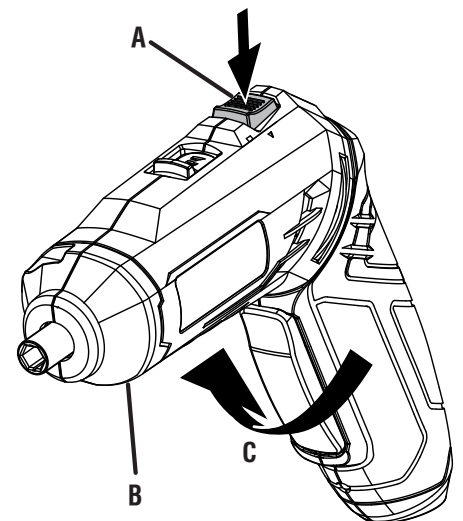
A - Pivot locking button (bouton de verrouillage de pivot, botón del seguro del pivote)

B - Front housing (boîtier avant, alojamiento delantero)

C - Twist (fonction de pivot, gire)

Fig. 3

**SCREWDRIVER IN PISTOL POSITION
TOURNEVIS EN POSITION DE PISTOLET
DESTORNILLADOR EN LA POSICIÓN DE LA
PISTOLA**

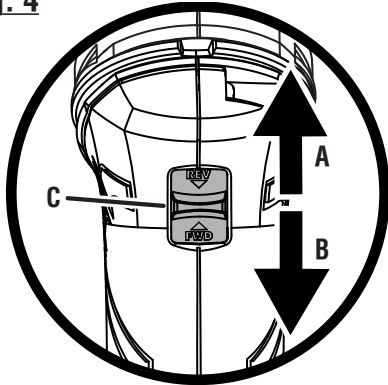


A - Pivot locking button (bouton de verrouillage de pivot, botón del seguro del pivote)

B - Front housing (boîtier avant, alojamiento delantero)

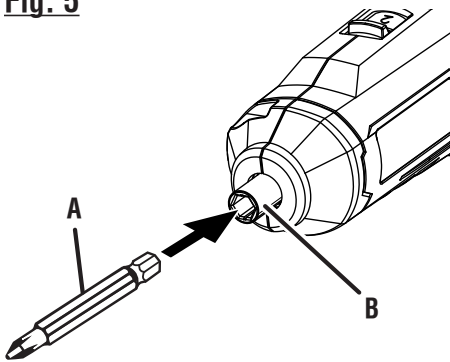
C - Twist (fonction de pivot, gire)

Fig. 4



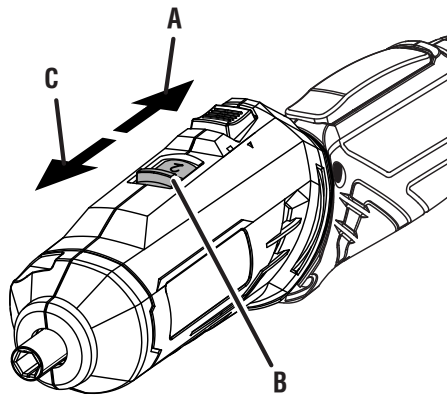
- A - Forward (avant, atrás)
B - Reverse (arrière, adelante)
C - Center lock (verrouillage central, seguro en el centro)

Fig. 5



- A - Bit (embout, broca)
B - Collet (douille, portaherramientas)

Fig. 6



- A - Low speed (basse vitesse, baja velocidad)
B - Two-speed gear train (hi-lo) [train d'engrenages à deux vitesses (haute et basse), engranaje de dos velocidades (alta-baja)]
C - High speed (haute vitesse, alta velocidad)

Fig. 7

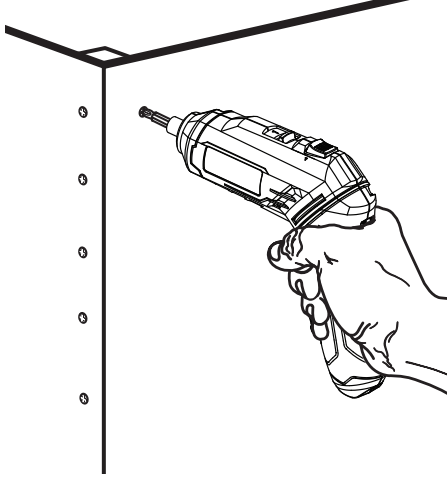
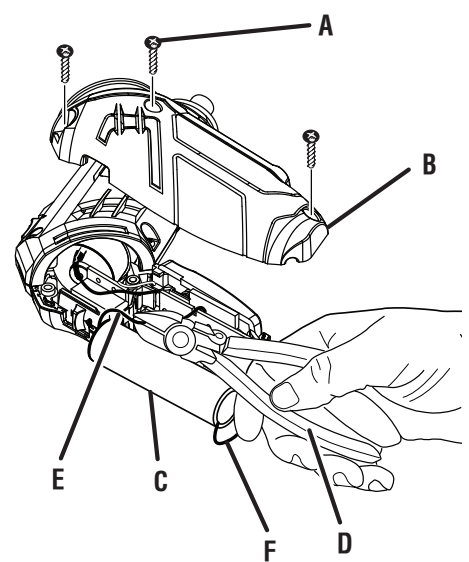


Fig. 8



- A - Screw(s) (vis, tornillo)
B - Motor housing (carter du moteur, alojamiento del motor)
C - Battery (pile, batería)
D - Wire cutters (coupe-fil, cortador de alambre)
E - Red wire (fil rouge, cable rojo)
F - Black wire (fil noir, cable negro)



OPERATOR'S MANUAL / 4 V LITHIUM-ION SCREWDRIVER TWO-SPEED REVERSIBLE

MANUEL D'UTILISATION / TOURNEVIS 4 V LITHIUM-ION
DEUX VITESSE RÉVERSIBLE

MANUAL DEL OPERADOR / DESTORNILLADOR DE 4 V DE IONES DE LITIO DOS
VELOCIDADES INVERTIBLE

HP44L

To request service, purchase replacement parts,
locate an Authorized Service Center or obtain Customer or Technical Support:
Visit **www.ryobitools.com** or call **1-800-525-2579**

If any parts or accessories are damaged or missing, do not return this product to the store.
Call **1-800-525-2579** for immediate service.

Please obtain your model and serial number from the product data plate.
This product is covered under a 3-year limited Warranty. Proof of purchase is required.

MODEL NUMBER* _____ SERIAL NUMBER _____

**Model number on product may have additional letters at the end. These letters designate
manufacturing information and should be provided when calling for service.*

RYOBI is a trademark of Ryobi Limited and is used pursuant to a license granted by Ryobi Limited.

Pour faire une demande de réparations ou obtenir des pièces de rechange, trouver un
Centre de réparations agréé pour obtenir un soutien technique ou le Service à la clientèle :
Visiter **www.ryobitools.com** ou en téléphonant au **1-800-525-2579**

Si des pièces ou accessoires sont manquantes ou endommagées, ne pas retourner
ce produit au magasin. Appeler immédiatement au **1-800-525-2579** pour obtenir de l'aide.

Inscrire les numéros de modèle et de série inscrits sur la plaque d'identification du produit.
Ce produit est couvert par une garantie limitée de trois (3) ans. Une preuve d'achat est exigée.

NUMÉRO DE MODÈLE* _____ NUMÉRO DE SÉRIE _____

**Le numéro de modèle sur le produit peut contenir des lettres supplémentaires à la fin. Ces lettres désignent
les informations du fabricant et doivent être fournies lors d'un appel de demande de service.*

RYOBI est une marque de Ryobi Limited et est utilisée en vertu d'une licence accordée par Ryobi Limited.

Para obtener servicio, comprar piezas de repuesto, localizar un centro de servicio autorizado
y obtener Servicio o Asistencia Técnica al Consumidor:

Visite **www.ryobitools.com** (en la EE.UU.) o **www.ryobitools.mx** (en México)
o llame al **1-800-525-2579** (en la EE.UU.) o **800-843-1111** (en México).

Si hay alguna pieza o accesorios dañada o faltante, no devuelva este producto a la tienda.
Llame al **1-800-525-2579** (en la EE.UU.) o **800-843-1111** (en México) para servicio técnico inmediato.

Obtenga su modelo y número de serie de la placa de datos del producto.
Este producto está cubierto con una garantía limitada de 3 años. Se solicita prueba de la compra.

NÚMERO DE MODELO* _____ NÚMERO DE SERIE _____

**El número de modelo que figura en el producto podría tener letras adicionales al final. Estas designan información
de fabricación y deben suministrarse cuando llame para obtener asistencia o servicio.*

RYOBI es una marca de Ryobi Limited y se utiliza conforme a una licencia otorgada por Ryobi Limited.

ONE WORLD TECHNOLOGIES, INC.

P.O. Box 1288, Anderson, SC 29622 • Phone 1-800-525-2579

États-Unis, Téléphone 1-800-525-2579 • USA, Teléfono 1-800-525-2579

991000381

1-8-21 (REV:10)

www.ryobitools.com

